

# LA WIK'UNA

Cecilia Vicuña

Otro  
ers Editor

993  
Colecc  
Franci

La Wik'uña

Francisco Zegers Editor

Foto portada: César Paternosto

Foto solapa: Nina Subin.

© Cecilia Vicuña

© Francisco Zegers Editor

Inscripción N° 76.917

Francisco Zegers Editor S.A.

Silvina Hurtado 1815

Santiago, Chile

Impreso por Atenea Impresores Ltda.

Condell 818. Providencia, Santiago.

1990

La Wik'uña

Cecilia Vicuña

Francisco Zegers Editor

102467

La Wik'ara

Cecilia Vicuña

Francisco Zegers Editor

*A César Paternosto.*

*A Jorge y Norma de Vicuña.*

*"La luz es el primer animal visible  
de lo invisible"*

Lezama Lima

Iridesce

¿Adónde van  
los suaves innúmeros

Apiñándose en haz?

La luz  
los desea

Y los sale  
a buscar

Pétalo  
y pluma

Concha  
y pedrá

Piel de semilla  
petróleo en el mar

Brusco lo brusco

Huequito ancestral

Supina membrana

Cilia  
natal

Rayos radiando

Lúcido entrar

El mismo brillo  
sabe pensar

Todo es  
sombrita

Cambiante  
irisar

Nupcian  
quebrando

Su lomo  
lustral

Relumbra  
huachito!

Ojo pulsar

Entrevera  
tu alianza

Poro prisma

Ofrenda  
es el iris

Arco visual

Oscura  
la fuente

Negro  
el brillar

*¿Tienes algo que comunicar, Colibrí?  
¡Lanza rayos el colibrí!  
—El jugo de tus flores, evidentemente  
te ha mareado, Colibrí.  
¡Lanza rayos, lanza rayos, Colibrí!*

Canto del Colibrí  
Chiripá Guaraní

## Tentenelaire Zun Zun

La luz  
en ti  
goza

Traga néctar  
lumbrón

Espejo  
que vuela

Oro tornasol

Cáliz corola  
bicho fulgor

Vence  
a la muerte

Altarcito  
licor

Niño languando

Chupá  
picaflor!

Nadie es  
lo frágil

Lo pálpita  
fuerte

Pico  
en perfume

Prismá  
volador

Limina  
tu lumen

Ven a trabajar

Viso  
y derrumbe

Cálamo  
zúm

Sueña  
zumbando

¡No pares  
aún!

El poema  
es el animal

Hundiendo  
la boca

En el manantial



La Wik'uña

La wik'uña  
es pastar y correr

Pecho blanco  
al atardecer

Cúspido brote  
a todo dar

Cerril corpar

Ojos colmando  
el cabezal

Flor de lanio  
y del ultra fugaz

Me duermo  
en tu potestad

Perder la cabeza  
y volverla a recuperar

Lo wikuño  
del wikuñar

Pensar lumínico  
y cabal

Fase de hilo

Entrando  
en el cristal

Fibra de orar

Poliedro impensable

Y ahí está

Tú que comes  
y ludes

Tú que eres  
y eludes

Fina devolvedora  
del sentido

La fuerza  
entre nos

Amanecer  
del amar siendo  
el animal

Pálpita pálpita  
saltarina

Señora de las  
altitudes andinas

Tú eres mi  
cósica calórica  
camótica

Mi cáspita bruces

La Cupisnique

Tú eres la Uru  
y la Bamba

Qué andas haciendo

Apu aquí  
oro en monte  
Rimac allá

Qué andas haciendo

Wik'uña al monte  
tres prístinos mugidos  
tres rápidos tris-trás

Salvaje y frugal

Vivísima fuente  
del lanar

Pelo al sol

Hija y madre  
del tiempo mejor

Aquí te vas  
y tu ijar se vuelve  
grupa tonaz

Tú lo has querido  
mandado y dolido

¿A qué te soy?

Wikuñar y pastar

Mover el pelo  
al norte y al sur

¿A qué flaquita?

Pepita de ají

¿A qué has venido?

Aguará

a C.P.

Zorrito de piel eterna  
Aguará

Tú eres mi casa  
y cintura

Mandra raposa

Chilla añás

Trayendo  
andas visiones

Y en la cola  
te revolotean aviones

Mosca a la miel  
color al pincel

Golpe  
al claro

Brillo  
al oscuro

Manda el contorno  
vive el compás

Ojo umbral  
verde vitral

Salta el salmón  
cobalto chillón

Zorro de ver

Wari y Nazca  
vuelve a comer

Entra al templo  
pórfido quarz

Ollanta y tambo  
la entraña más

Germina la puerta

Poroto cuadrado  
de sacro ser

Lento el zarpe

Olisquea la huella

Del templo  
a la tela

Pinturea la cola  
y quién alcanza

La zorra entereza  
de tu cabeza

Deslumbra entrepierna

Curva recién  
nacida

Visión vuelta  
a la vida.

*“Las oraciones son los hilos  
y el tejido es la aparición  
de la luz”*

Lezama Lima

# Oro es tu hilar

Oro  
es tu hilo  
de orar

Templo  
del siempre  
enhebrar

Armando casa  
del mismo  
treznal

Teja mijita  
no más

Truenos y rayos  
bordando al pasar

Tuerce  
que tuerce

El dorado  
enderezo

El fresco  
ofrendar

Ñustas calmadas  
de inquieto pensar

Marcas señales

Pallá y pacá

Hilos y cuerdas

Los negros  
y los dorá

Cavilan  
el punto

No se vaya  
a escapar

Hilo y vano

Lleno y vacío

El mundo  
es hilván

Pierdo  
el hilo

Y te hilacho  
briznar

Código y cuenta  
cómputo comunal

Todo amarran

Hilando  
en pos

Cuerdas y arroyos

Río es telar

Aunar lo tejido

¿No es algo  
inicial?

El cálido fuelle

Oro templar

Habla y abriga

El mejor juglar.

Una quinta

Una  
es el agua  
y su misma  
sed

Una sexta

Agua

Musica

Y su misma

Una séptima

Una octava

Una novena

Una décima

Una undécima

Una duodécima

Una treceava

Una catorceava

## Unuy Quita

Undísono magma  
curvó manantial

Pacha pacarina  
esfera y turbión

Una sola eres

Aguaá

Meandro  
tu kenko

Gozo espiral

¿Quién te ensució?

Chichita  
challando

Splasha jugando

Tu bolsa  
y mi nado

Una sola sed!

¡Estremezca sed!

Azapa fecunda

Parina redonda

Sacra cohera

Mismándose!

Fluye  
tu siempre

Anda  
en tu sangre

Fluyéndose

Taza  
en neblina

Tu mismo  
ser

Hilos  
**Hilo de ofrenda  
que el inka incendia  
el tejido vuelve  
a la inmensidad**

Alto Andino

Tiempo

en jornada

Contra

el desfiladero

Y en la noche

del viento

El río serpentea

y cruza el tejado

El viento

del viento

Voz a Calles

El viento a través

para allá

**Humar**

Tenue  
es mi traje

Hilo y dulzor

Aire voluto

Trino  
en formón

Canto  
en despliego

Y en humo  
me voy

Otila vibrante  
y rozna al bajar

Hollínate  
capno

Ven a trabajar!

Humoso fecundo  
ponte pallá

Espira curvo  
y ven a torcer

Vólvido  
vuelve

A tu mismo  
vual!

*Phuyumama licenciaykimanta*  
Madre de las nubes licencia pido  
para pasar

Oración de la puna

¡Neblinilla fibrosa!  
Neblinilla ciempiés

Fragando frugando  
su fertilidad

¡Cuiden sus llamas!  
¡Cuiden su lisor!

¡Qué hermoso  
qué hermoso!

Dijo y despertó

Así lo traía  
de vuelta en visor

Así lo subía  
brillando en su haz

¡Fueguito sagrado!

¡Ofrendilla de mies!

Fluy  
terreno frugal

Paradero  
de lo cuarzo  
abismal

Fluy  
sempiterno

No te canses  
de aguar

# Ollantaytambo, La Entraña Más

# Ollantaytambo

Ollanta, Ollanta  
¿dónde viste la voz?

El hondo sílabo  
cruzando el río

El cuerpo  
y la entraña

Del Aguador?

Abismo  
a pico

Perfume  
en calor?

Ahí, ahí  
en el templo  
guardián

Roca  
que enciende  
el amanecer

Rosa cúbico  
vertical

Tetas brotando  
del puro piedrar

Pórfido  
trapezoidal

Dolobre  
canteado

Y arista  
pelá

Saliente  
labrada

Vertiente  
en canal

¿Quién te abandonó?

Lasca y acequia  
cuña y baivel?

Riego y gozo  
a la vez?

¡Solas  
las piedras

El pórfido  
quarz

Peldaños  
y ofrendas

Sin trabajar!

Agüita  
que enjuga  
su aguar

Tú la hiciste  
sagrada

Bajando  
a regar

Altar abierto

Sonar

Murmullo  
de cantizal

Arar y orar

¡Todo junto  
Aymoray!

# Inkamisana

Escaleras y ritos  
no para el pie

Edificio  
que piensa

Roca angular

Verde rascacielos

Negro zigurat

Miniatura  
de tiempo

Trocado  
en altar

Invento  
de noche

Saliente  
al albar

Roca tallada  
en brotes  
de orar

Búsquido rasgo  
de lo germinal!

Saliva  
en torrente

Arrullo  
de aguar

Redime tu cancha

Cabeza de sal

Arroyo  
de luces

Doble reflejar

La piedra  
y el agua

El mismo  
brotar

Broto

Broto  
que mana

Cogollo  
simplón

Cargo  
potente

Salado  
torpor

Raijo  
es tu bulto

Espeso  
fulgor

Retaña  
y arraiga

Negracho  
botón

Macolla  
y pulula

Ardido  
calor

Brótalo  
pronto

Quéspero  
yo

Brótalo  
dando

Qués solo  
tirón

Bañaste

Pilucha  
te bañas

Ñusta ritual

Carne en vilo

Roqoto y tarwi

Negra  
la piedra

Rojo  
el telar

Brillan  
las sierpes

Del agua  
hilar

¡Riega  
tu mata

Pubis  
canal!

*"Y bien, tú vigilarás la fuente de la neblina  
en donde nacen las palabras inspiradas..."*

Mbyá Guaraní

Se acabará  
la fuente redonda  
la propia silencio  
la sílbida clave

¡Se acabará!

¿Dónde se irá la neblina?  
¿La bruma vivificante?  
¿Dónde se irá?

Fresco, fresco

¡El sostén de la tierra!  
¡Los racimos de llanto!

¡Los corazones apagados  
sin neblinar!

# Selvaje Matar

Descuajo y resalvo  
venturo mental

Raja sueño  
de lo lento  
y neutral

Empecina  
y alienta

Ramita real

Arracima  
y redoma

Manojo apical

Valva pubescente

Entrando  
a jugar

Te humo  
y alabo

Hacho  
y menoscabo

Selvaje  
matar

Bulldoza  
tu sierra

Fuego  
y cenizas

Yo espera  
y espera

Y tú  
dónde vas

Perfume  
y lantana

Acierta  
tu voz

En llanos  
calmados

Y silencio  
feroz

Borrar  
lo sediento

Ingrávido  
altar

Insulto  
a la sangre

Alertá  
diagonal

¡Pudre  
y aguanta!

Va y va

Flora  
en ganancia

Plantá voluntá!

# Yaguareté

Polvo  
de estrellas negras

En un cielo  
de luz

Acecho deslice

Puma Jaguar

¡Saltan  
las rayas

Y es la muerte  
fugaz!

¡Atrás y a jugar!

Colmillo  
en tierra

Lengua  
de arar

Niño  
de huerto

Garra campal

Donde tú andas  
hay de abundar.

Sacramento  
es tu cuerpo

Bicho señal

Bajando  
en las ramas

Sin murmurar

Cielo de noche

mijito frutal

Haciéndose  
estrella

Apenas brillar

# Guainambí Tominejo El Ultimo Colibrí

Guainambí  
tominejo

El último  
colibrí

Alentando  
su cuero

Antes  
de dormir

Chinchorros  
perpetuos

Alisos  
de lleno

Con tanto  
silencio

Y tantísimo  
aliento

¡Vengan mis chirridos!

De frente  
y de rayo

Bruscando  
perfil

¡Aquí todo es bacano!  
¡Aquí todo es obeso!

Sombrita  
de fieltro

Matando  
pulmón

¡Esmoga tu llama  
mi picaflor!

Desecho  
rubiando

En el basural

Bailando  
un reflejo

¡Todos  
se irán!

# Ba Surame

Bá  
surame

Sura  
en mí

Ven a  
surear

Séme  
Sur

Sur ame  
ya!

## Reflejos

Diagnóstico en la

Una en, volúmenes  
el por el personal

¡Cada uno un patrón de sus cosas!

Exhibición y lugar

Entre y en "terceros" de la  
procedimientos racionales de evaluación

Irta, la enseñanza  
temporal, la ley

Pero, por el  
dinero, por el, enseñar de los

Enfrentar más el uso, el reflejo de los  
dejar, en la vida, una reflexión de la  
participación del creador (Cristiano)

¡Sagrada es la luz y su reflejar!

Ora en reflejos  
el poro prisma

¡Les corre un juguito de sólo pensar!

Iridiscencia y opal

Entra y se demora la luz  
gozando el cambio de velocidad

*Iris*, la mensajera  
mensaje, la luz

Poros, portal  
Prisma, *priein*, serrucho de luz

*Jechaka mba'ekuaá*, el reflejo de su sabiduría,  
órgano de la vista, nacimiento del sol;  
pensamiento del creador. (Guaraní.)

“Mujer colibrí soy”

María Sabina

Punto quieto en el aire

Aleteo vibratorio *sirway*

Mensajero iridiscente

El chamán.

“...no se sabe bien el origen  
de alpacas y wik'uñas, pero  
dicen que salieron de los  
manantiales y que  
a los manantiales volverán.”

Jorge Flores Ochoa

Hilo de agua, hilo de vida.

Oro lánico, riqueza y fecundidad.

“*mamanchis gori minas,*  
*golga minas*”  
nuestra madre, nuestra mina  
de oro

Se la invoca al orar.

La danza ritual de la wik'uña, el *choquela*, es  
“traer el oro al hogar”.

“La tierra recibe amor cuando  
se le ofrece su alimento y su  
bebida envuelta en palos de  
wik'uña, porque la wik'uña  
es el animal de la tierra.”

Bernabé Condori y Rosalind Gow

“Siempre hay zorros donde viven las wik’uñas. Los zorros cazan y se comen a las wik’uñas wawas. Las wik’uñas defienden sus crías..., atacan juntas al zorro, pateándolo hasta que cae..., los gritos del desgraciado zorro son inútiles, porque finalmente sucumbe a las patas de la wik’uña.”

Bernabé Cobo

La lengua sagrada, el quechua, se concibe como un hilo.

“Quechua posiblemente deriva de *q'eswa*: soga de paja torcida.” (Lira)

“Los misterios se revelan al juntarlo todo.” (Randall)

*Watuq*, el chamán es “el que amarra”, de *watuy*, amarrar.

*Watunasimi*, el lenguaje entretenido crea el mundo en oráculos, parábolas y adivinanzas.

*Hatunsimi*, el lenguaje principal usa palabras arcaicas de muchos significados, palíndromes y préstamos de otros idiomas.

*Chantaysimi*, el hablar hermoso, es hablar bordando.

Pero no escribían, tejían.

“...‘escribían’ los eventos sagrados en un sistema jeroglífico compuesto de signos ordenados y combinados que encontraban en el tejido su más rica expresión.” (Ubbelohde Doering)

Se contaban, pensándose entretejidos

Cuatro partes unidas entre sí

Montes y valles en *ceq'e* radial

Madeja de greda, ovillo de tierra  
laberinto ritual

Empluma la tela, engarza metal

Hilo torciendo hasta reflejar  
satin lanar!

*Hanan/Hurin*, alto y bajo, lleno y vacío,  
hombre y mujer.

El tejido es unión,

“analogía visual del principio de la  
fecundidad”.

Elayne Zorn

## “Las constelaciones son habitantes del agua celestial”

La Tierra,

una gota de agua en el vacío.

*Pachawawa, Pachatira.*

Amnio sacrificial

Vaso comunicante

Contaminar una fuente

es contaminarlas todas

Cloaca y vertiente

tarde o temprano se encontrarán

Limpia cantando

Challa asperjando

Madre del agua, serpiente zig zag

“Mujer papel de humo soy”

María Sabina

Lenguaje del palo  
incienso y copal  
aliento del hilo  
ascenso espiral

“Igual a la oreja humana, la espiral encierra el  
sonido primordial.” (René Guenon)

Semen de la selva

Semen de la montaña

la niebla vital, espuma,

*Wiraqochan!*

*Tataendy*, el fuego, *tatachi*, el humo,  
*tatachina*, la tenue neblina que infunde  
vitalidad a todos los seres. (Guaraní.)

Ollantaytambo

Piedra que brota al toque solar

Chacra ritual

Aguas que rezan con sólo bajar.

¡Nadie era tan feliz como el agua!  
Excepto la piedra que la sujetaba!

Sereno lugar

donde abunda el perfume

y el templo no es más que gozar  
la infinita conciencia del reflejar.

“Mujer que brota soy”

María Sabina

Sementeras de imágenes al sol

*Hokyani* (quechua): brotar, reventar, abrirse la flor

*Simicta hokyachicuni*: descubrir lo secreto, soltarse las palabras sin querer

*Yacha*: saber

*Yachacuni*: hacer crecer como sementera

*Amtaña* (aymara): recordar

*Amutatha, amu*: botón de la flor

“andar vacío” es no recordar,  
no tener “flor adentro”.

100 hectáreas por minuto se van!

La selva savial!

El botánico resplandeciente, el mundo de  
aguar!

Dice el guaraní: la lluvia y la neblina son las  
leyes de la fecundidad y la moderación que  
producirán "el refrescamiento de la  
divinidad". (León Cadogan)

"Solamente así, los que están destinados,  
numerosos, a erguirse en la morada terrenal,  
aunque quieran desviarse del amor que  
congrega, vivirán en armonía."

Mbyá Guaraní

Tigre espejo

Pelo que aprendió a reflejar

*Chuquichincay!*

*Tezcatlipoca*, "espejo que humea", el jaguar nahua, ve por el espejo el corazón

"Espejo del pueblo", el líder maya "ve la verdad"

*Nen*, (maya), algo que brilla y tiene poder

*Niérika*, el espejo huichol, puerta cósmica entre las realidades y "cara de dios".

“Tienes que apurarte,  
nos estamos acabando”  
dice el colibrí.

En Quito vi picaflores que seguían las luces  
del tránsito como un camión. Doblaban en las  
esquinas persiguiendo la flor de un balcón.

En Santiago los vi haciendo su danza nupcial  
en el basurero de Conchalí: los machos  
echando reflejos rojos en brusco vuelo angular  
para atraer a la hembra mejor.

“La justicia es la curación”

María Sabina

Unión complementaria, paridad

La extrema fuerza y la debilidad

El colibrí y el jaguar

La wik'uña y el zorro

La presa y el predador

Nacer y morir

Dar y recibir

Reciprocarse, el fundamento de la igualdad.

En el mito de *Inkarrí*, los inkas se fueron debajo de la tierra y ahí “trabajan dándole corazón a la inmensidad”. (Mito de Inkarrí)

El sabio no tiene corazón. Usa el corazón del pueblo como su propio corazón. (Tao Teh Ching).

**“Estamos brillando” dicen los obreros en huelga.**

**“Hay una gran luz en nuestras vidas.” (José María Arguedas.)**

## Glosa

*Apurimac*. *Apu*, señor, *Rimac*, hablador, "señor que habla" (Quechua). Río que une al Urubamba para formar el Ucayali. En su orilla se encontraba el oráculo.

*Aymoray*. (Quechua) Fiesta de la cosecha.

*Ceq'e*. (Quechua). Línea. Sistema de líneas radiales generado a partir del Cusco para marcar las posiciones de los adoratorios-observatorios astronómicos y la distribución de las aguas en las diferentes comunidades durante la época inka. Visto desde el aire, tendría la disposición de un *kipu*.

*Challar*. (Quechua españolizado) Asperjar, rociar, ofrendar.

*Cupisnique*. Quebrada al sur del río Jequetepe, en la costa norte del Perú, donde se desarrolló la cultura del mismo nombre, notable por su cerámica escultórica. Circa 1200 A de C.

*Hanan/hurin*. (Quechua) Alto y bajo. Oposición complementaria de las comunidades y pueblos andinos divididos en dos sectores.

*Huacho*. "Joven" en lengua mochica, pasó a ser indiente y huérfano en quechua. En lengua popular en Chile, Perú y Argentina hijo natural, hijo ilegítimo y en tercer lugar huérfano.

*Inkamisana*. Palabra mestiza de quechua y español, suma de *inka* o *erga*, "principio generador y vital", y *misa*, del latín *missa est*, de *mittere*, enviar, misiva, misión. Sector del centro ceremonial de Ollantaytambo.

*Iris*. Del proto-indoeuropeo *Wei*, doblar. En su forma grado cero *wi-ri*, de donde deriva el griego *iris*, arcoiris y diosa del arcoiris, mensajera de los dioses.

*Kenko*. (Quechua) Lugar de origen.

*Khipu*. (Quechua) Nudo, sistema de anotación especial usado para la estadística estatal y la notación poético-musical, en la época inka y pre-inka. "Consistía en una serie de cuerdas de algodón o lana, teñidas de colores codificados anudados a espacios regulares y aseguradas a su vez a un cordel principal del cual pendían."

*Néctar*. Del griego *nekrós*, muerte. Iris alimenta a los dioses del néctar. Come néctar el colibrí, símbolo de la resurrección.

*Ollantaytambo*. Pueblo al noreste de Cusco, cuyo centro ceremonial estaba en plena construcción al ocurrir la invasión española. De *tampu* (Quechua) posada y *Ollantay*, jefe *tampu* que enamoró a *Kusi Koyllur*, "estrella gozosa" hija del inka Pachakuti, quien había diseñado el pueblo, organizando el flujo de las aguas en complejos sistemas de regadío, baños y adoratorios con "expreso sentido de purificación", al decir de Luis Vacárcel.

*Pacarina*. (Quechua) Lugar de origen.

- Pacha*. (Quechua-Aymara) Tierra, espacio-tiempo.
- Pachawawa, Pachatira*. Variantes de la *Pachamama*, nombres de la tierra.
- Parina*. (Aymara) Flamenco.
- Ñusta*. (Quechua) Joven de origen real, hija del Inka.
- Rogoto*. (Quechua) Ají, chile picante.
- Splasha*. (Inglés españolizado) Salpicar.
- Tarwi*. (Quechua) Antiguo cereal andino.
- Unuy Quita*. (Quechua) "Tus muy lindas aguas", canción de cuatro sílabas, cuyos sonidos, repitiéndose, representan el caer del agua entre las piedras.
- Urubamba*. Afluente del Amazonas, llamado *Willkamayu*, "río sagrado" (Quechua). En la parte superior de su curso bordea Ollantaytambo y Machu Picchu.
- Wiragochan*. (Quechua) "La fuerza que anima el mundo y hace posible la vida." *Wira* es grasa en quechua y sangre en aymara. También es la espuma fertilizadora de los ríos. *Oocha* es laguna, y también el hueco en la espalda de una *illa*, alpaca de piedra donde se quema la ofrenda de grasa para la fertilidad.

# Tres Notas

El libro empezó como un llamado.

La primera anotación decía:

“La Tierra llama  
la wik'uña andina  
habla por mí:  
Soñé que una red blanca y radiante envolvía a la tierra  
como un cristal.

Labios y manos se fortalecían tejiendo.

Una palabra ignota, una forma desconocida empezaba a vivir:

nacía en la tierra la convivencia y la conmoción. El *com* brotaba como un frijol. Com-partir, com-prender, moverse juntos en una y otra dirección.”

Era el 9 de noviembre de 1984. La tierra pedía un día de silencio y oración. A los diez días, se hizo en Chile un día de silencio y oración.

El libro fue tejido en tres puntos o tonos:

- el canto o la oración (el poema)
- el punteo o tuntuneo
- el explicatorio quebrado (reflejos).

17 sept. 1988

“...soñé que conversábamos en el suelo, al pie de mi escritorio. Tú me decías: “¿quién va a entender?” Te contestaba: “Probablemente nadie, pero estoy segura que es una materia esencial americana.”

“...es tanta la complejidad de lo andino, que no da abasto quizás un poema, ni varios, para decirlo, insinuarlo todo en su mundo de reflejos...”

“Hay un lugar en Perú, en el pueblo de Ollantaytambo, que se llama “La Inkamisana”, como quien dijera “la misa del inka”... consiste de una gran roca tallada y vertical que enfrenta directamente a la luz del amanecer y del lunecer.

Esta roca enorme, negruzca y verde, es como una prefiguración de Nueva York, parecen sus escalones pequeños rascacielos o el *skyline* de Manhattan visto desde New Jersey. Y el rasgo fundamental de todos esos escalones es que no son para subirlos (o sólo un shamán acrobático y arriesgado los subiría hasta el final), son, al parecer, *para la luz*. Y los brotes de piedra que asoman, como los pequeños botones de una planta, son las germinaciones de la roca que responde como una semilla al sol. Piensa que es una sociedad que adora la luz y sus reflejos, porque de ellos depende la vida, la germinación de las semillas. Además, sin el reflejo principal, el del agua, nada brotaría. Entonces el templo tiene unos canalitos transversales, que lo cruzan, abstractamente, si cabe la expresión, brillando siempre y sonsonando, para que su canto sea la oración. Todo esto en un valle angostísimo, por cuyo centro corre un arroyo menor, el Patacancha, que pocos metros más allá desemboca en el Willkamayu, el río sagrado, la Vía Láctea en la tierra, eje cósmico del mundo inka.”

## Gratitud

Escrito entre 1984 y 1989, el libro de "La Wik'uña" se fue haciendo junto a "Piedra Abstracta: La Escultura Inca, Una Visión Contemporánea" de César Paternosto. Los dos libros dialogan y reflejan el uno las ideas del otro.

Las "metafóricas piedras en germinación" de Paternosto (su descubrimiento), afloran aquí más de una vez.

Otros pensadores cuya visión fue clave fueron Gary Urton, estudioso de la arqueoastronomía andina: "At the Crossroads of the Earth and the Sky"; Rebeca Carrión Cachot, en su "El Culto al Agua en el Antiguo Perú"; Jorge Flores Ochoa, en su "Pastores de Puna"; los ensayos sobre el mundo simbólico de Robert Randall, en particular su "La Lengua Sagrada: El Juego de Palabras en la Cosmología Andina"; los trabajos de Rodolfo Kusch y la exploración del lenguaje textil de Verónica Cereceda.

Todos ellos extendían o confirmaban las intuiciones de los poemas.

Las citas del pensamiento y la poesía guaraní vienen de León Cadogan y las nuevas versiones poéticas realizadas por Rubén Bareiro S.

Muchos otros encuentros y diálogos con amigos, entre ellos Ruth Corcuera e Isabel Iriarte, autoras de "Herencia Textil Andina", le dieron fuerza y sentido a esta búsqueda de los manantiales de altura donde estará nuestro origen, al decir indígena.

A todos ellos, mi gratitud.

# Indice

“La luz es el primer animal...”	9
Iridesce	11
“¿Tienes algo que comunicar...?”	15
Tentenelaire Zun Zun	17
El poema es el animal	19
La Wik’uña	21
Aguará	25
“Las oraciones son los hilos...”	29
Oro es tu hilar	31
Una es el agua	35
Unuy Quita	37
Estremezca Sed	39
Hilo de ofrenda	41
Humar	43
Phuyumama	45
Neblinilla Fibrosa	47
Fluy terreno frugal	49
Ollantaytambo	51
Inkamisana	57
Broto	59
Bañaste	61
“Y bien, tú vigilarás...”	63
Se acabará	65
Selvaje Matar	67
Yaguareté	71
Guainambí Tominejo El Ultimo Colibrí	75
Ba Surame	77
Reflejos	79
Sagrada es la luz	81
“Mujer colibrí soy”	82
“...no se sabe bien...”	83

“Siempre hay zorros...”	84
La lengua sagrada	85
Pero no escribían, tejían	86
Hanan/Hurin	87
“Las constelaciones...”	88
La Tierra	89
“Mujer papel de humo soy”	90
Semen de la selva	91
Ollantaytambo	92
“Mujer que brota soy”	93
100 hectáreas por minuto se van	94
Tigre espejo	95
“Tienes que apurarte”	96
“La justicia es la curación”	97
En el mito de Inkarrí	98
Estamos brillando	99
Glosa	101
Tres Notas	105



*Cecilia Vicuña nace en Santiago de Chile en 1948. Ha viajado y vivido en varios países de América. En 1967 participó en la fundación de variados colectivos de trabajo: la 'Tribu No' (Chile), 1967, 'Artists for democracy' (Londres, 1974), 'Metáforas espaciales, desde 1966'.*

*Actualmente reside en Nueva York.*

*En 1973 publica "Sabor de mí", Geste Press, Inglaterra; en 1979, "Siete poemas", Ed. Colombianas, Bogotá; en 1983, "Luxumei o El Traspie de la Doctrina", Ed. Oasis, México, y "Precario/Precarious", ed. bilingüe, Tanam Press, Nueva York; en 1984 "Palabramás", ed. El Imaginero, Buenos Aires, y en 1986, "Samara", Ed. Museo Rayo, Colombia.*

*“Esa calle, como cualquier otra, lleva a la eternidad.  
Lo único que tienes que hacer es seguirla en silencio total.”*

Don Juan Matus

